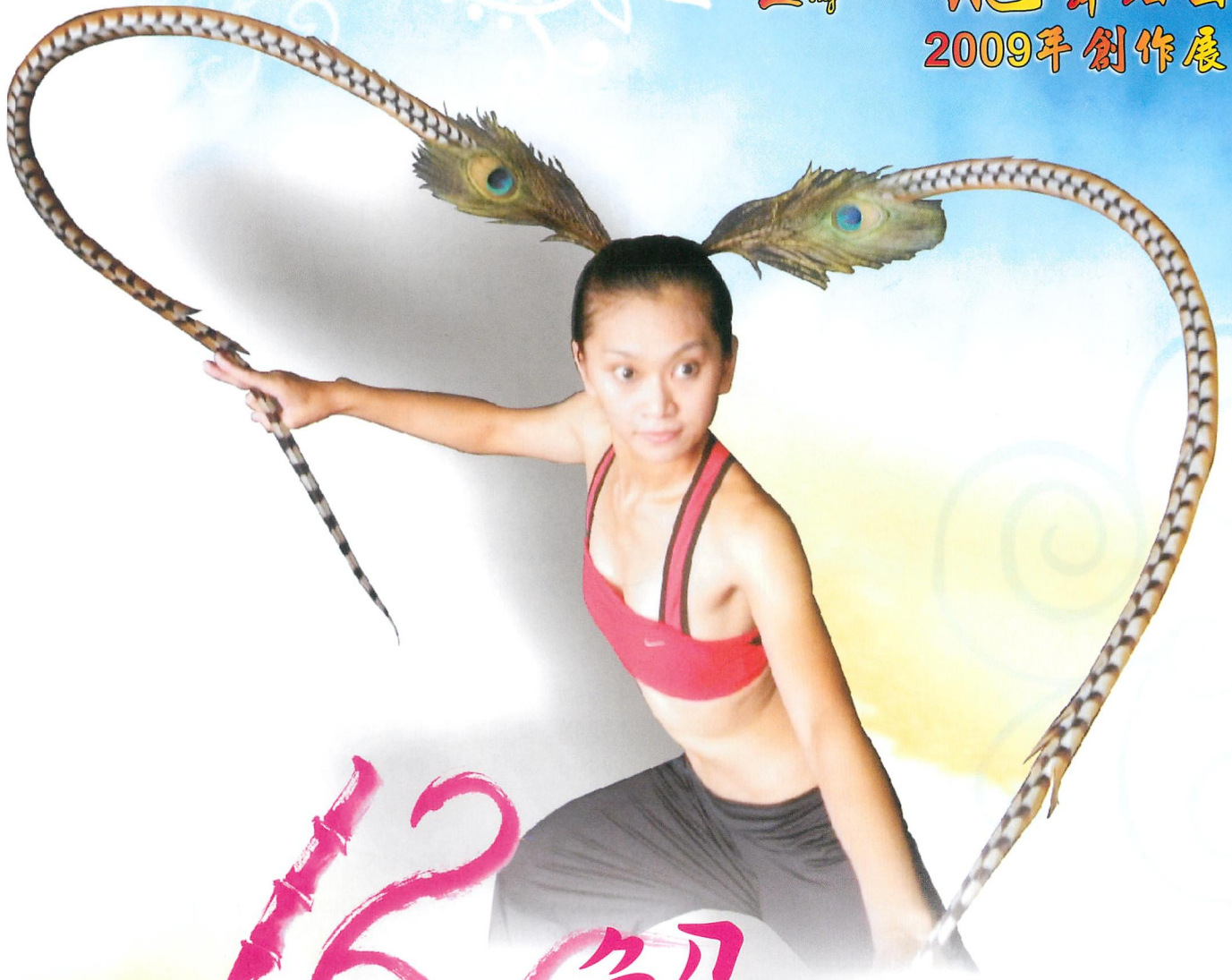


靈龍舞蹈團
2009年創作展



解碼
Deciphering
女性系列V
傳統與現代

現場導覽：

- 98年10月23日(五) 下午06:30

演出日期：

- 98年10月24日(六) 下午2:30 (台南)
- 98年10月24日(六) 晚上7:30 (台南)
- 98年10月25日(日) 下午2:30 (台南)
- 98年11月07日(六) 下午3:00 (高雄)

演出地點：

- 台南市立文化中心國際廳原生劇場
- 衛武營藝術文化中心籌備處園區281棟

藝術總監：黃麗華

靈龍
節目單



舞團簡介

Lin Long Dance Company

靈龍舞蹈團致力於【傳揚台灣風土樂舞，活躍於國際舞台】得到了極高之評價，是一具專業水準的舞團。

靈龍舞蹈團有超過三百多場次的演出紀錄，更有14度80幾場次的國外巡迴展演經驗，成功的將國內舞蹈藝術推介至國際舞台，深獲好評。足跡遍及美國、北歐(挪威、瑞典、芬蘭、丹麥)、澳洲等國，且於1995年8月【躍登於瑞典「諾貝爾廳」展演中華民族舞蹈】，實為舞團之殊榮。2000年2月於【澳洲伯斯市可容萬人的藝文娛樂中心展演】，全場中外觀眾為之沸騰。2004年1月於美國紐約Terrace On the Park演出，



獲得全場觀眾極高之評價，【美國國務卿希拉蕊也蒞臨觀賞，並唯一向台灣台南市靈龍舞蹈團全體致意】，為2004年國際巡演增色不少，這是一份肯定與榮譽，深具意義。2008年5月獲邀參與【美國科羅拉多州藝術活動】，並於「2008亞太才藝能源與環保小姐選拔」活動演出，驚艷國際。2009年5月應美國大洛杉磯「台美人傳統週」籌委會之邀赴美巡迴演出，成果斐然。靈龍舞蹈團導入創新的鋪陳，以嚴謹的製作邀約優秀編舞家及舞者合作，定期發表巡演於國內各地。深入社區與校園，推動舞蹈藝術，並致力於「生活化藝術」之推展。



所獲獎項：

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 2008年 獲選「台南市傑出演藝團體」 | 1999年 榮獲「全國社教文化有功團體」 |
| 2006年 獲選「台南市演藝扶植團隊」 | 1994年 榮獲台南市傑出演藝團體「藝文績優獎」 |
| 2001年 獲選「台南市傑出演藝團體」 | 1989年 榮獲台南市舞蹈最高榮譽獎項「舞蹈藝術獎」 |
| 2000年 獲選「台南市傑出演藝團體」 | |

Lin Long Dance Company

Mr. Lin Chin Chang, Director, founded the Lin Long Dance Group in 1986. It has attracted numbers who are enthusiastic in Dance Art. Under the supervision of Mrs. Huang Lee Hua, Choreographer, the performances of the group are tradition and culture oriented. It is a dancing group at professional level.

For its Excellent contribution to promote Dancing Art, Lin Long Dance Group was honored in

- 2008 「The Excellent Arts Performance Groups in Tainan」
- 2006 「The Excellent Arts performance Groups in Tainan」
- 2004 「Female- II -Blessed Affection」, show on tour in Taiwan.
- 2004 「Dancing for Taiwan Local Customs and Practics- II」, show on tour in New York.
- 2004 Producing and performing 「Female」
- 2003 「Dancing for Taiwan Local Customs and Practics」, show on tour in U.S.A.
- 2002 「Remarkable Creating Group in National Children Arts Season」
- 2001 「The Excellent Arts performance Groups in Tainan」, again.
- 2000 「The Excellent Arts performance Groups in Tainan」
- 1999 The 「National Culture Contribution Award」
- 1994 The 「Art Achievement Award」
- 1989 The 「Art Award」 of Tainan City Outstanding Dancing Group.

Its leading position in Tainan has won the applause and affirmation in arts community. For the past 22 years, Lin Long Dance Group has experienced over three hundred performances, and especially twelve trips total eighty performances to foreign countries. Above all, the group presented the Chinese National Dance at Nobel Hall, in Sweden, in August, 1995, it was a great honor for the group.

In February 2000, performed at THE PERTH ENTERTAINMENT CENTER, Perth, Australia, nearly ten thousand passionate audience were extremely activated, they highly evaluated the excellent show.

Being dedicated to be a world performer, Lin Long never stop performing overseas. It was invited and presented in Miss Asia 2008 of Talents, Resources and Environment Protection in Colorado and 2009 Taiwanese American Heritage Week of Great Los Angeles in California. These touring shows met with applause once again.



藝術總監 Art Director Lee-Hua Huang



黃麗華

國立台灣體育學院體育研究所舞蹈教育碩士
南台科技大學行銷與流通管理系畢業
文化大學舞蹈科系畢業
嘉南藥理科技大學講師

秉持「傳統與創新」之理念，定期創作發表並監製優質作品，巡演於國內外。積極推動「生活藝術」，期開創舞蹈藝術新價值。14次國外巡演於美國、北歐、澳洲等地，推介我舞蹈藝術之美於國際舞台。製作經典中華民族舞蹈躍登於瑞典「諾貝爾廳」展演，是個人舞蹈生涯之殊榮。

近年主要舞蹈創作：

2009年 《戲說·12》、《大地之美》 2005年 〈飛翔〉、〈元夕鬧繖〉
2008年 〈慾·禁〉、《安平·追想》 2004年 〈畫眉〉、〈女人心〉、〈湖衣畫舫〉、〈台灣好風情〉
2007年 〈驚艷·12〉 2003年 〈台灣風情〉、〈白牡丹〉
2006年 〈古今·婆姐·傳奇〉、〈七夕·傳奇·16〉

所獲獎項：

2009年5月 獲中華民國舞蹈學會頒贈「春風化雨教學獎」
2008年6月 獲中華民國舞蹈學會頒贈「文化交流貢獻獎」
2001年5月 獲中華民國舞蹈學會頒贈「文化交流貢獻獎」
「舞蹈社教推廣有功獎」、「春風化雨教學獎」等三大獎項
2000年4月 創作『舞龍』榮獲「台灣藝陣博覽會」最佳創意獎第一名
1999年5月 獲中華民國舞蹈學會頒贈，全國「文化貢獻獎」
1998年5月 獲台南市舞蹈職業工會頒發「模範舞蹈工作獎」
1997年5月 獲中華民國舞蹈學會頒贈舞蹈獎章「舞蹈飛鳳獎」
1988年5月 獲台南市文化基金會頒贈傑出舞蹈人員「藝術獎」

Art Director Lee-Hua Huang

Mrs. HUANG LEE HUA is Master of Physical Education of National Taiwan College of Physical Education.

Experiences :

2009 Credited by the Good Influence of Teaching Prize
2008 Obtained 「Contribution for Culture exchange」, awarded by National Dancing Association.
2001 Obtained 「Contribution for Culture exchange」, 「Honor for he development of Social dancing Education」 and 「Best Educators」 all awarded by National Dancing Association.
1999 Winning 「National Culture Contribution Award」.
1998 Winning 「The Model of Dancing Dedicators Award」.
1997 Winning 「Dancing Flying phoenix Award」.
1988 Honored with the outstanding 「Art Award」 for personal achievement.

編舞者



編舞者

(按舞蹈序) The Choreographer



黃麗華

國立台灣體育學院體育研究所舞蹈教育碩士
南台科技大學行銷與流通管理系畢業
文化大學舞蹈科系畢業
靈龍舞蹈團藝術總監
嘉南藥理科技大學講師



陶祥瑜

國立臺北藝術大學舞蹈創作研究所畢業
中國文化大學舞蹈學系畢業
現為獨立藝術工作者



林志斌

國立台灣藝術大學畢業
爵代舞蹈劇場團長
國立台灣戲曲學院舞蹈教師



林素蓮

國立台北藝術大學表演創作研究所
國立台灣體育學院體育舞蹈學系畢業



李宏夫

英國瑟瑞大學舞蹈人類學博士
獲拉邦動作分析的教師資格
嘉南藥理科技大學文化事業發展系



舞

者

The Dancer

**張瓊月**

台南科技大學舞蹈系畢業
 靈龍舞蹈團2009美國巡演舞者
 靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 《2009七夕藝術節》

**鄭詠心**

台南科技大學舞蹈系四
 靈龍舞蹈團2003、2004、2008美國巡演舞者
 靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 《2009七夕藝術節》、《2008-摩登》
 《2008七夕藝術節》、《2007-驚艷》
 〈坎城秋望〉、《2004-畫眉》舞者

**周宜均**

台南科技大學舞蹈系四
 靈龍舞蹈團2008美國巡演舞者
 靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 《2009七夕藝術節》、《2008-摩登》
 《2008七夕藝術節》、《2007-驚艷》
 〈坎城秋望〉舞者

**柯孟瑢**

台南科技大學舞蹈系四
 靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 《2009七夕藝術節》、《2008-摩登》
 《2008七夕藝術節》舞者

**吳亦汝**

台南科技大學舞蹈系四
 靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 《2009七夕藝術節》、《2008-摩登》
 《2008七夕藝術節》舞者

**曾湘婷**

靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 《2009七夕藝術節》、《2008-摩登》
 《2008七夕藝術節》舞者

**張家豪**

國立台北藝術大學舞蹈系七年一貫制七年級
 2009靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 北藝大2008《舞鬥》、北藝大《燦爛之歌》
 2008台灣舞蹈回顧展《孔雀東南飛》
 《客家組曲》、《Slight》

**陳福榮**

國立台北藝術大學舞蹈系七年一貫制七年級
 2009靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 北藝大《極》、《阿美族奇美部落年祭歌舞》
 2008年北藝大《無定向風II》、《半成品》
 《Slight》、《客家組曲》、《三色堇》

**陳怡安**

國立台灣體育學院體育舞蹈學系畢
 2009靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 國立台灣體育學院舞團舞者
 2008榮獲【飛舞獎】-金牌獎、最佳音樂獎
 最佳服裝造型獎

**陳欣瑜**

國立台灣體育學院舞蹈研究所
 2009靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 國立台灣體育學院舞團舞者
 2006、2007榮獲【飛舞獎】-最佳舞者獎

**韋詩雲**

國立台灣體育學院體育舞蹈學系畢
 2009靈龍舞蹈團《2009-12-解碼》
 國立台灣體育學院舞團舞者



客串演出

**鄭奇昌**

嘉南藥理科技大學



舞碼介紹

The Program

壹、戲說·12 編舞者/黃麗華

舞意：

1、2、3、4、5、6、7、8、9、10、11、12...，
我們在數字間穿梭著，不斷不斷...。
生活仿佛來回遊走於輪迴的軌跡上，急於尋覓著一種圓融的面向。
1-12間刻劃的究竟是何樣的可能？
是人們無止境的競逐抑或是時空拉扯的一種現象？
戲說，古遠時代，1個男人與 2個女人.....
演繹，現代主張，競逐的生活舞動在自己手中.....
大地歲次更迭萬象生息不斷，造就生命延續綻放。
當時空背景互為交錯衝撞，遊走的邊際將延伸向那端？

舞者|張瓊月、柯孟瑢、周宜均、吳亦汝、鄭詠心、曾湘婷
音樂|TYLER BATES / To Victory
EVANESCENCE / Bring me to life



貳、空愛 編舞者/陶祥瑜

舞意：

黑夜將盡，而黎明從未降臨.....城堡裡，隱藏著他們的秘密。
同一種性別，包含的是兩個人的幸福...還是兩個人的寂寞？

舞者|張家豪、王鎮倫(10/24)、陳福榮(10/25、11/7)
音樂|JOE COCKER/ You Are So Beautiful
KETIL BJORNSTAD/Before the light
YANN TIERSEN/ Mary



參、女性十二問 編舞者/林志斌

舞意：

你曾專心聆聽女性說話嗎？透過舞作探討有關女性的12個話題，在中國每12分鐘就有一名女性死於乳癌...你好奇女性最擔心害怕或最感興趣的事嗎？
滿足你的好奇心·剖析女人心事。

舞者|周宜均、鄭詠心、柯孟瑢、張瓊月
客串|鄭奇昌
音樂|Sumame/Clann An Drumma Tribal Wave



中場休息10分鐘



肆、灑落一地的星群 編舞者/陶祥瑜

舞意：

浩瀚銀河間12個星群，散發著無與倫比的魅力。
當灑落一地的星群彼此交會堆疊時，生活中將競逐出多樣的風貌
女人總愛問：「你是什麼星座？」
這似乎意味著：“星座”就是自己交朋友與談戀愛的標準和法則。
那麼…你(妳)，是什麼星座呢？

舞者|鄭詠心、周宜均、柯孟瑤、吳亦汝

音樂|BIZET:CARMEN FOR ORCHESTRA / Prelude
BIZET:CARMEN FOR ORCHESTRA / Habanera
The Cracow Klezmer Band / Bereshit / sippuro shel shed
Yann Tiersen / something to live for



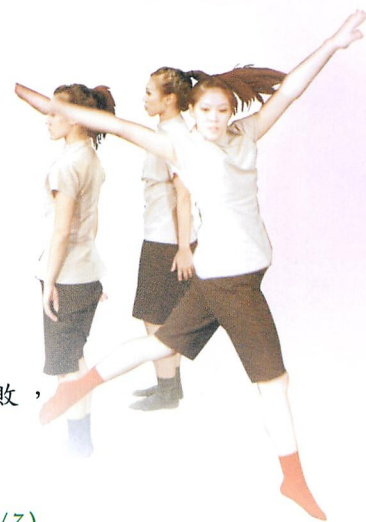
伍、十二鐘響之後 編舞者/林素蓮

舞意：

童話故事裡灰姑娘的美夢，因午夜12點鐘響而幻滅，
美夢就此而結束嗎？
女性若處在封閉、保守、無自主性的社會裡，
內心是會有個強烈渴望自由的美夢。
努力的追求夢想，也許常常因「午夜12點鐘響」而屢次失敗，
但是灰姑娘最終還是過著「永遠幸福快樂的日子」，
那追求自由的女性呢.....？

舞者|陳怡安、陳欣瑜、韋詩雲(10/24、10/25)、林素蓮(11/7)

音樂|3橘之戀電影原聲帶/1996Yann Tiersen Rue Des Cascades
11McFerrin Hoedown!



陸、回想 編舞者/李宏夫

舞意：

12的數字在我們生活中代表許多不同的意義，
例如12生肖、12星座代表不同性格的象徵，紅樓夢裡的12金釵
同樣也代表不同性格的女性。
這個數字也可能對某人而言是人生重要的日子，
因此12象徵人的多樣性或是個人生命旅程中深刻的記憶和感受。

舞者|柯孟瑤、吳亦汝、鄭詠心、周宜均

音樂|巴哈小提琴協奏曲-BMG音樂出版



12 解碼





策劃製作 林錦彰
藝術總監 黃麗華
票務行政 林承慧
舞台監督 黃蘭婷
前台管理 陳玟婷
後台管理 柯彥慈
行銷顧問 黃文宏
行政助理 黃品翰
賞析主持 楊淑芬
攝影 趙傳安
燈光 小胖
12 字畫 蔡漁



協辦單位：

台南市立文化中心、嘉南藥理科技大學文化事業發展系
社團法人台南市養生文教協會、台南市婦女會
台南市南區婦女會、南台灣表演藝術發展協會(高雄場)
文化人舞蹈劇場、高雄市體育會(高雄場)
高雄區國立台灣體育學院校友會(高雄場)

指導贊助單位：

 教育部
 衛武營藝術文化中心籌備處
 台南市政府文化觀光處
 財團法人國家文化藝術基金會

主辦・演出單位： 龍一舞團

網站 www.ild.org.tw

台南市金華路2段271號4F

0921510775、06-2638389

Lin Ling 靈龍舞蹈團

2009年創作展

Deciphering

編舞者：黃麗華、陶祥瑜、林志斌、林素蓮、李宏夫 (按舞碼序)

解碼

女性系列V

傳統與現代

導 覽：10月23日(五) 19:00

台南場次：台南市立文化中心國際廳原生劇場
(台南市中華東路3段332號)

10/24(六) 14:30 | 10/25(日) 14:30
19:30

高雄場次：衛武營藝術文化中心籌備處園區281棟
(高雄縣鳳山市南京路449之1號)

11/ 7(六) 15:00



藝術總監：黃麗華

D.M

Li 靈龍舞蹈團

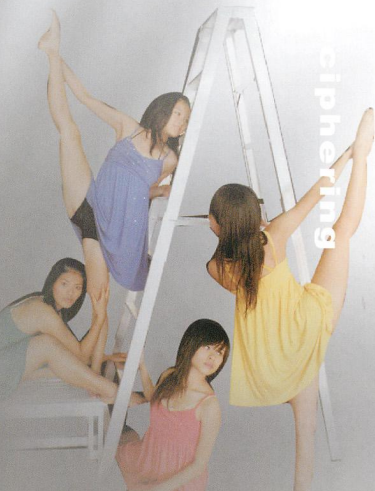
2009年創作展

解碼

數字 [12] 是個耐人玩味的數碼，
 它僅是個流通的數字？
 抑或是個充滿生命意象的生活符號？
 邀你、妳前來觀舞、解碼，大玩數字遊戲！

舞碼：

- | | |
|-----------|---------|
| 一、戲說·12 | 編舞者/黃麗華 |
| 二、室愛 | 編舞者/陶祥瑜 |
| 三、女性十二問 | 編舞者/林志斌 |
| 四、灑落一地的星群 | 編舞者/陶祥瑜 |
| 五、十二鐘響之後 | 編舞者/林素蓮 |
| 六、回想 | 編舞者/李宏夫 |



全體表演者：

張瓊月、柯孟瑤、周宜均、吳亦汝、鄭詠心、曾湘婷
 張家豪、王鎮倫、陳福榮、陳怡安、陳欣瑜、韋詩雲
 林素蓮 (按出場序)。鄭奇昌 (客串演出)

演出時間 70分鐘
 現場賞析座談 20分鐘

藝術工作群：

策劃	製作	林錦
藝術	總監	黃麗
票務	行政	承慧
舞台	監督	蘭婷
前後	管理	黃政
台管	顧問	柯彥
行銷	助理	黃文
行政	主持	黃品
賞析	攝影	楊淑
	燈光	趙傳
12	字畫	小蔡
		胖漁

售票地點：

票價：300元

兩廳院售票系統

靈龍舞蹈團

(台南市金華路2段271號4樓 電話：0921510775、06-2638389)

台南市立文化中心服務台

(台南市中華東路3段332號 電話：06-2692864)

◎ 指導贊助單位：

行政院教育部

衛武營藝術文化中心籌備處

台南市政府文化觀光處

財團法人國家文化藝術基金會

◎ 協辦單位：

台南市立文化中心

嘉南藥理科技大學文化事業發展系

社團法人台南市養生文教協會

台南市婦女會、台南市南區婦女會

高雄市體育會(高雄場)

高雄區國立台灣體育學院校友會(高雄場)

南台灣表演藝術發展協會(台南、高雄場)

文化人舞蹈劇場(台南、高雄場)

◎ 主辦·演出單位：靈龍舞蹈團 網站 www.lld.org.tw